

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 21 (1903)
Heft: 10

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{te} Semester 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich;
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Les droits de succession pour les étrangers en Suisse.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Nachdem auf das im Handelsamtsblatt Nr. 5 vom 6. Januar 1900 u. ff. und Aarg. Amtsblatt Nr. 1 vom 6. Januar 1900 u. ff. bekannt gemachte Amortisationsbegehren nachgenannte Obligation mit Coupons innert der anberaumten Frist nicht vorgelegt worden, wird dieselbe als kraftlos erklärt:

Obligation Nr. 1239 per Fr. 800 vom 16. Dezember 1895, nebst den Zinscoupons Nr. 5—8 pro 17. Dezember 1900—1903, der Volksbank in Reinach, lautend zu Gunsten von Ferdinand Weber, Telegraphist, von Menziken, in Basel. (W. 2)

Kulm, den 6. Januar 1903.

Der Gerichtspräsident: Merz.
Der Gerichtsschreiber: Dr. Gautschi.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Kriegstett-n.

1903. 8. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft von R. Vigières Portlandementfabriken Luterbach & Reuchenette, mit Sitz im Willhof bei Luterbach, Gemeinde Deitingen (S. H. A. B. Nr. 70 vom 31. August 1884; Nr. 298 vom 5. Dezember 1895, und Nr. 361 vom 24. Juni 1901, pag. 1442) hat ihre Firma abgeändert in Cement- und Kalkfabriken R. Vigier, Aktiengesellschaft. Das Unternehmen bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Portlandzement, Romanzement und hydraulischem Kalk; die übrigen früher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1903. Die Firma Oberrheinische Industrie-Gesellschaft Pfister & C^{ie} in Basel (S. H. A. B. Nr. 412 vom 21. November 1902, pag. 1645) erteilt Prokura an Peter Damian Pfister, von Mairhofen (Tirol), wohnhaft in Basel.

7. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Pfister Stoecklin & C^{ie} in Basel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 31. August 1900, pag. 1196) hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird besorgt unter der Firma Pfister Stoecklin & C^{ie} in Liquid. durch den Gesellschafter Arnold Pfister-Grollmund, von Richterswil (Zürich), wohnhaft in Basel.

7. Januar. Inhaber der Firma Arnold Pfister in Basel ist Arnold Pfister, von Richterswil (Zürich), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Handel in Calcium-Carbid en gros und détail. Geschäftslokal: Eulerstrasse 22.

7. Januar. Aus dem Verwaltungsrate (Vorstand) der Genossenschaft unter der Firma Allgemeiner Consumverein in Basel (S. H. A. B. Nr. 341 vom 12. Oktober 1900, pag. 1367) sind ausgeschieden: Johann Meyer-Martin, Arnold Wädenschwyler, Hans Ottiker-Jehle, Dr. Otto Wullschlegler, Bernhardt Jäggi-Büttiker und Johann Haerberli-Spychiger. An deren Stelle sind gewählt worden: Gustav Doppler, von Hädingen (Elsass), Traugott Keller-Sohmidhauser, von Maisprach (Baselland), Wilhelm Koch-Neeser, von Basel, Daniel Heekendorn-Thommen, von Waldenburg (Baselland); Friedrich Lindemann-Auer, von Penig (Sachsen), und Heinrich Jenny-Träris, von Basel, sämtlich wohnhaft in Basel. Die rechtsverbindlichen Unterschriften sind unverändert geblieben.

8. Januar. Die Firma Ad. Linder in Basel (S. H. A. B. Nr. 104 vom 19. September 1888, pag. 791) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1903. 8. gennaio. Arnaldo Giacometti, in Vicosoprano, Giovanni Giacometti, in Borgonovo, Silvio Giacometti, in Sian Pier d'Arena (Italia), Menga Giacometti, in Stampa, e Otto Giacometti, in Stampa, tutti di Stampa, hanno costituito sotto la firma Fratelli Giacometti, in Stampa (Bregaglia), una società in nome collettivo, che ha incominciata al 1^o dicembre 1902. La firma sociale spetta al solo socio Otto Giacometti. Genere del commercio: Hotel Piz Duan con Café, negozio di coloniali, chincaglieria e feramenta.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Aarau.

1903. 8. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Hemmeler & Willmann in Aarau (S. H. A. B. 1902 pag. 869), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen.

Witwe Marie Hemmeler-Gebhardt und Marie-Willmann, beide von und in Aarau, haben unter der Firma Hemmeler & Willmann in Aarau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1903 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hemmeler & Willmann» übernimmt. Natur des Geschäftes: Mercerie, Baumwoll- und Wollwaren. Geschäftslokal: Metzgergasse Nr. 69.

8. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Jura-Cementfabriken in Aarau (S. H. A. B. 1901, pag. 82), hat in ihrer Generalversammlung vom 16. Dezember 1902 eine partielle Revision der Statuten vorgenommen. Die publizierten Tatsachen werden aber dadurch nicht abgeändert.

8. Januar. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Jura-Cementfabriken in Aarau (S. H. A. B. 1901, pag. 82) ist Karl Fischer als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten und damit dessen Unterschriftsberechtigung erloschen. An Stelle desselben wurde Ferdinand Richner-Spengeler, von Aarau, in Wildegg, als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Dieser erhält dadurch das Unterschriftenrecht, und es erlischt deshalb seine bisherige Prokura.

Bezirk Baden.

8. Januar. Die Firma Th. Vogt in Baden (S. H. A. B. 1898, pag. 107) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bezirk Lenzburg.

8. Januar. Inhaber der Firma Th. Vogt in Niederlenz ist Theodor Vogt, von Seizach, in Niederlenz. Natur des Geschäftes: Blumenfabrik. Geschäftslokal: Haus Nr. 10.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Lugano.

1903. 8. gennaio. Il proprietario della ditta Prof. Gius. Grassi, in Lugano, è professore Giuseppe Grassi, fu Carlo, di Iseo, domiciliato in Lugano. Genere di commercio: Esercizio dell'Istituto Tecnico Commerciale Landriani, in Lugano.

Genève — Genève — Ginevra

1903. 7. janvier. La maison F. Dupont, fonderie, à Genève (F. o. s. d. u. c. du 27 novembre 1884, page 805, et 10 mars 1900, page 363), donne, dès le 1^{er} janvier 1901, procuration à Albert Dupont, fils, de Genève, y domicilié. Il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurement conférés à Henri Dupont, fils.

7. janvier. La raison Herm. Thiedau, «Brasserie-restaurant Lyonnais», à Genève (F. o. s. du c. du 26 février 1902, page 285), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire, prononcée par jugement du tribunal de première instance de Genève en date du 2 janvier 1903.

Swg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N^o 15,378. — 8 janvier 1903, 8 h.

D. Briod-Favre, fabricant,
Yverdon (Suisse).

Vins et boissons sans alcool.



Nr. 15,379. — 8. Januar 1903, 6 Uhr.

L. P. Mitterdorfer, Fabrikant,
Berlin (Deutschland).

Stickereien.

(Erneuerung der deutschen Marke Nr. 123.)



Nr. 15,380. — 9. Januar 1903, 8 Uhr.

Gebrüder Schnyder & Co, Fabrikanten,
Madretsch (Schweiz).

Haushaltungseifen, Waschpulver und Fettwaren.



N° 15,381. — 9 janvier 1903, 10 h.

Vielle & Co, fabricants,
Lausanne (Suisse).

Papiers et tissus photographiques.

LUNA



Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Anfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate Dezember und Januar-Dezember der Jahre 1901 und 1902:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consulats des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois de décembre et janvier-décembre des années 1901 et 1902:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.

| | Dezember 1901 | | Jan.-Dz. 1902 | |
|--|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Stickerei in Plattstich, Maschinenstickereien: | | | | |
| Bandes- und Entredeux (Hamburgs) | 3,740,311 | 5,245,674 | 27,946,534 | 35,900,402 |
| Mode-Artikel (Handkerchiefs, ties, aprons) | 111,064 | 310,271 | 8,550,031 | 4,200,797 |
| Boben | 12,785 | 48,487 | 44,072 | 114,926 |
| Seiden- und Baumwollspitzen | 162,867 | 528,646 | 2,819,934 | 3,843,822 |
| Kirchen-Artikel und Metallstickereien | 7,676 | 11,682 | 42,999 | 52,086 |
| Stickerei in Kettenstich: | | | | |
| Vorhänge | 256,874 | 343,675 | 3,181,030 | 3,881,971 |
| Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.) | 37,926 | 49,890 | 702,353 | 1,152,106 |
| Stickereien insgesamt: | 4,349,508 | 6,538,825 | 38,286,953 | 49,186,060 |
| Plattstichgewebe | 636,773 | 567,076 | 1,991,953 | 2,228,202 |
| Glatte Baumwollgewebe (Muslins, Cambric, etc.) | 135,865 | 224,807 | 1,052,825 | 1,838,795 |
| Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel) | 1,525 | — | 63,062 | 36,284 |
| Baumwollgarn | 3,861 | 2,304 | 37,259 | 24,261 |
| Unterleider | — | — | 1,883 | 1,682 |
| Benteltnch | 34,454 | 51,861 | 356,612 | 443,839 |
| Strickwaren | — | — | 1,387 | 3,717 |
| Seidenbänder | 1,480 | — | 8,650 | 17,198 |
| Seidenwaren | — | — | 10,873 | 14,778 |
| Maschinen und Maschinentelle | 6,684 | 18,750 | 257,735 | 471,394 |
| Käse | 39,062 | 19,771 | 138,116 | 369,892 |
| Kondensierte Milch | — | — | 2,000 | 2,600 |
| Horlogerie et fournitures | — | — | 1,246 | 1,212 |
| Chokolade | 2,923 | — | 2,923 | 6,533 |
| Verschiedenes | 46,816 | 13,531 | 159,900 | 166,815 |
| Total | 5,258,896 | 7,481,425 | 42,876,464 | 54,258,742 |

Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

| | Dezember 1901 | | Jan.-Dz. 1902 | |
|--|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Seidene und halbeidene Stückware | 989,114 | 1,222,422 | 11,646,575 | 12,444,138 |
| Beide (Silk, spun) | — | — | 25,853 | 48,558 |
| Beuteltuch | 68,744 | 67,324 | 816,106 | 628,065 |
| Vorhänge | — | — | 3,750 | — |
| Bohseide | 12,749 | 12,812 | 88,479 | 87,452 |
| Strickwaren | 27,874 | 43,453 | 827,838 | 381,771 |
| Baumwollgarn | 15,881 | 1,562 | 55,476 | 24,117 |
| Wollgarn | — | — | 4,792 | — |
| Baumwollgarn | 3,812 | — | 153,825 | 90,018 |
| Wollgarn | — | — | — | 942 |
| Unterleider | — | 7,819 | 10,988 | 47,035 |
| Chokolade | — | 810 | 770 | 78,074 |
| Chemikalien | — | — | — | 16,499 |
| Oeldruckbänder (oil chromos) | 4,086 | — | 54,102 | 25,524 |
| Aluminium | 1,216 | — | 22,497 | 1,480 |
| Gelatine | 8,357 | — | 40,815 | 43,861 |
| Käse | 51,499 | 122,428 | 964,756 | 1,591,729 |
| Kondensierte Milch | — | — | 180,060 | 36,850 |
| Snaps- und Spirituosen | 14,842 | 11,578 | 75,704 | 117,968 |
| Wein und Spirituosen | — | — | 1,448 | 4,576 |
| Kurwaren (Handware) u. Maschinen | 464 | 5,620 | 170,941 | 78,464 |
| Wissenschaftl. Instrumente, Reisezeuge | — | 2,748 | 19,219 | 20,262 |
| Verschiedenes | 7,900 | 10,788 | 85,162 | 68,646 |
| Total | 1,201,288 | 1,509,084 | 14,629,779 | 16,589,727 |

Konsularbezirk Luzern. — District consulaire de Lucerne.

(Inkl. Agentur Aarau.) — (Y compris l'agence d'Aarau.)

| | Dezember 1901 | | Jan.-Dz. 1902 | |
|---------------------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Seidenwaren | 547 | 2,314 | 52,810 | 27,729 |
| Bänder | 54,176 | 168,521 | 449,747 | 896,085 |
| Strohwaren (Articles en paille) | 56,985 | 130,628 | 660,900 | 610,680 |
| Katholische Kultusartikel | 18,694 | — | 100,471 | 27,437 |
| Baumwollwaren | 4,868 | — | 45,254 | 62,118 |
| Stickereien | — | — | 1,144 | 893 |
| Horlogerie | — | — | 638 | 4,637 |
| Strickwaren | 27,487 | 42,241 | 802,370 | 806,557 |
| Chemikalien | — | 7,635 | 5,618 | 165,282 |
| Reisezeuge | 2,360 | 7,574 | 59,932 | 78,855 |
| Drogeriewaren | — | — | 8,507 | — |
| Käse (Fromage) | — | 8,370 | 32,206 | 48,208 |
| Kirschwasser | — | 1,128 | 5,768 | 7,649 |
| Verschiedenes | 5,878 | 27,746 | 79,064 | 176,589 |
| Total | 170,990 | 596,157 | 2,298,824 | 2,911,289 |

*) Früher Aarau. — *) Précédemment Aarau.

Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

| | Dezember 1901 | | Jan.-Dz. 1902 | |
|-----------------------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Floretteide | 585,365 | 406,250 | 3,328,656 | 4,264,109 |
| Bänder | 852,028 | 1,849,584 | 4,308,357 | 3,864,882 |
| Strickwaren | 3,608 | 16,155 | 17,306 | 241,427 |
| Anilinfarben | 286,302 | 377,443 | 3,643,722 | 4,006,839 |
| Andere Farbstoffe und Chemikalien | 45,167 | 60,691 | 408,287 | 484,689 |
| Häute und Felle, gesalzen | 22,609 | 57,673 | 975,814 | 509,901 |
| Horlogerie et fournitures | 27,178 | 34,963 | 275,522 | 356,361 |
| Wolle und Haare | — | — | 6,469 | 30,880 |
| Maschinen und Maschinentelle | 750 | 9,400 | 3,283 | 9,400 |
| Käse | 4,952 | — | 110,340 | 37,577 |
| Wein | — | — | 3,983 | 5,441 |
| Verschiedenes | 2,118 | — | 57,553 | 49,989 |
| Total | 1,845,070 | 2,812,159 | 18,290,443 | 19,861,475 |

Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

(Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds.) — (Y compris l'agence de La Chaux-de-Fonds.)

| | Dezember 1901 | | Jan.-Dz. 1902 | |
|-----------------------------|----------------|------------------|-------------------|-------------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Käse | 311,986 | 831,270 | 3,691,625 | 4,268,008 |
| Seidengewebe (Silk tissues) | — | — | 17,623 | — |
| Strickwaren | 32,767 | 56,754 | 598,289 | 708,657 |
| Strickwaren | 4,380 | 8,202 | 103,829 | 58,250 |
| Horlogerie et fournitures | 579,993 | 699,976 | 6,417,102 | 6,689,270 |
| Felle | — | 17,438 | — | 31,757 |
| Chokolade | 19,181 | 11,648 | 98,174 | 96,941 |
| Abtinth und Kirschwasser | 8,710 | 5,168 | 64,326 | 66,978 |
| Wein | — | 700 | 5,096 | 8,375 |
| Maschinen | — | — | 5,020 | 5,725 |
| Verschiedenes | 721 | 11,281 | 103,767 | 71,127 |
| Total | 967,638 | 1,142,427 | 11,104,151 | 12,015,078 |

Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

(Inkl. Agentur Vevey.) — (Y compris l'agence de Vevey.)

| | Dezember 1901 | | Jan.-Dz. 1902 | |
|----------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Horlogerie et fournitures | 173,118 | 161,714 | 2,095,078 | 1,938,845 |
| Boxen à musique | 82,776 | 40,443 | 370,971 | 454,263 |
| Pierres précieuses | — | — | 5,569 | — |
| Pierres précieuses imitées | — | — | — | — |
| Produits de lait (Milchprodukte) | 7,573 | — | 80,292 | 22,719 |
| Rideaux (Vorhänge) | — | — | 1,666 | — |
| Cuir (Leder) | 8,568 | — | 150,679 | 47,377 |
| Peaux et cuirs | — | — | — | 11,596 |
| Instruments scientifiques | 2,863 | 1,438 | 15,299 | 31,711 |
| Quincaille (Kurwaren) | — | — | 69,263 | — |
| Machines | — | — | — | 2,914 |
| Produits chimiques | 10,989 | 6,441 | 76,101 | 129,452 |
| Fromage | — | — | — | 1,327 |
| Chocolat | — | 14,978 | 24,835 | 50,806 |
| Vin | 1,046 | — | 5,917 | 19,002 |
| Divers (Verschiedenes) | 16,844 | 48,381 | 199,108 | 605,461 |
| Genf | 256,777 | 278,595 | 8,044,779 | 3,315,478 |
| Bern | 967,638 | 1,142,427 | 11,104,151 | 12,015,078 |
| Basel | 1,845,070 | 2,812,159 | 18,290,443 | 19,861,475 |
| Luzern | 170,990 | 596,157 | 2,298,824 | 2,911,289 |
| Zürich | 1,201,288 | 1,509,084 | 14,629,779 | 16,589,727 |
| St. Gallen | 5,258,896 | 7,481,425 | 42,876,464 | 54,258,742 |
| Total | 9,677,609 | 13,064,627 | 86,744,488 | 107,046,784 |

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

| | Jan.-Dz. 1901 | | Jan.-Dz. 1902 | |
|---|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Seidene und halbeidene Stückware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce | 11,727,281 | 12,486,645 | 11,727,281 | 12,486,645 |
| Benteltnch — Gaze de soie à bluter | 1,172,717 | 1,071,404 | 1,172,717 | 1,071,404 |
| Bänder (seidene und halbeidene) — Rubans de soie et mi-soie | 4,761,754 | 9,777,165 | 4,761,754 | 9,777,165 |
| Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) | 109,332 | 136,010 | 109,332 | 136,010 |
| Floretteide — Bourre de soie | 3,828,656 | 4,264,109 | 3,828,656 | 4,264,109 |
| Seidenwaren — Soieries | 31,099,740 | 27,785,858 | 31,099,740 | 27,785,858 |
| Stickereien — Broderies | 38,286,953 | 49,140,703 | 38,286,953 | 49,140,703 |
| Wolle, roh — Laine brute | — | — | 6,469 | 30,880 |
| Wollgarn — Fils de laine | — | — | — | 942 |
| Baumwollgarn — Fils de coton | 191,084 | 114,279 | 191,084 | 114,279 |
| Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine | 3,209,819 | 3,738,208 | 3,209,819 | 3,738,208 |
| Strickwaren — Tricotage | 1,909,085 | 2,142,129 | 1,909,085 | 2,142,129 |
| Strohgeflechte — Tresses de paille | 784,229 | 688,910 | 784,229 | 688,910 |
| Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures | 8,789,586 | 9,000,375 | 8,789,586 | 9,000,375 |
| Bijouterie | — | — | 5,569 | — |
| Musikdosen — Boîtes à musique | 370,971 | 454,263 | 370,971 | 454,263 |
| Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques | 94,450 | 130,328 | 94,450 | 130,328 |
| Maschinen — Machines | 486,979 | 567,397 | 486,979 | 567,397 |
| Kurwaren — Quincaille | — | — | 69,263 | — |
| Kathol. Kultusartikel — Articles de culte | 100,471 | 27,437 | 100,471 | 27,437 |
| Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts | 975,014 | 558,254 | 975,014 | 558,254 |
| Leder — Cuir | 150,679 | 47,377 | 150,679 | 47,377 |
| Anilinfarben — Couleurs d'aniline | 3,643,722 | 4,006,839 | 3,643,722 | 4,006,839 |
| Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques | 458,468 | 785,922 | 458,468 | 785,922 |
| Käse — Fromage | 4,986,943 | 6,107,781 | 4,986,943 | 6,107,781 |
| Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait | 162,842 | 112,169 | 162,842 | 112,169 |
| Chokolade — Chocolat | 126,702 | 227,352 | 126,702 | 227,352 |
| Spirituosen — Spiritueux | 86,538 | 119,016 | 86,538 | 119,016 |
| Verschiedenes — Divers | 886,762 | 1,382,410 | 886,762 | 1,382,410 |
| Total | 86,744,488 | 107,046,784 | 86,744,488 | 107,046,784 |

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenstimmens nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Uebersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Waren-Ausfuhr der Schweiz nach den Vereinigten Staaten von Amerika.

Exportation de la Suisse pour les Etats-Unis d'Amérique.

Zusammengestellt nach den Mitteilungen der Konsulate der Ver. Staaten. — Publié d'après les renseignements fournis par les consulats des Etats-Unis.

| Konsularkreise Districts consulaires | Seide und Seidenwaren | Baumwoll- und Wollgewebe Strickwaren | Stickerien | Stroh- und Rostgefäße | Uhr- und Uhrenteile | Musikdosen | Käse | Leder | Anilinfarben | Verschiedenes | TOTAL | |
|---|--------------------------|---|-------------------|------------------------------------|------------------------|---------------------|------------------|---------------|-----------------------|------------------|--------------------|-------------------|
| | Soie et soieries | Tissus de coton ou de laine tricotage | Broderies | Objets en paille ou en osier | Horlogerie | Boîtes à musique | Fromage | Cuir | Couleurs d'aniline | Divers | 1902 | 1901 |
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| St. Gallen — St. Gall | 475,315 | 3,608,660 | 49,136,060 | — | 1,212 | — | 360,892 | — | — | 671,603 | 54,256,742 | 42,376,464 |
| Zürich — Zurich | 13,203,213 | 428,806 | — | — | — | 1,391,729 | — | — | — | 660,979 | 15,689,727 | 14,629,779 |
| Lucern — Lucerne | 922,814 | 806,557 | 893 | 610,660 | 4,637 | — | 48,203 | — | — | 517,425 | 2,911,239 | 2,298,824 |
| Basel — Bâle | 13,123,991 | 241,427 | — | — | 356,361 | — | 37,577 | — | 4,068,839 | 1,990,280 | 18,861,475 | 13,290,442 |
| Bern — Berne | — | 708,657 | — | 58,250 | 6,699,270 | — | 4,268,008 | — | — | 280,898 | 12,015,073 | 11,104,151 |
| Genève — Genève | — | — | — | — | 1,938,845 | 454,263 | 1,327 | 47,877 | — | 878,861 | 3,315,473 | 3,044,778 |
| Total 1902 | 27,766,833 | 5,794,107 | 49,136,953 | 668,910 | 9,000,375 | 454,263 | 6,107,781 | 47,877 | 4,068,839 | 4,068,839 | 107,046,734 | 86,744,438 |
| Total 1864 | 25,451,928 | 1,647,335 | 352,277 | 806,700 | 8,477,192 | 72,482 | 241,573 | 22,125 | 186,000 | — | 37,256,642 | 1864 |
| 1865 | 29,970,464 | 4,268,900 | 1,132,231 | 1,521,184 | 11,301,954 | 108,839 | 490,895 | — | 486,022 | — | 49,280,049 | 1865 |
| 1866 | 31,766,072 | 5,173,296 | 3,236,138 | 3,179,793 | 13,093,468 | 300,108 | 700,130 | 110,885 | 1,088,841 | — | 58,688,373 | 1866 |
| 1867 | 78,818,073 | 2,036,330 | 3,154,087 | 2,432,405 | 10,362,418 | 265,196 | 827,647 | 156,784 | 1,205,428 | — | 39,260,318 | 1867 |
| 1868 | 21,197,593 | 1,242,910 | 3,050,127 | 2,102,497 | 10,489,728 | 344,448 | 1,057,437 | 217,966 | 1,622,265 | — | 41,304,991 | 1868 |
| 1869 | 28,552,883 | 2,253,135 | 3,896,701 | 2,802,764 | 13,323,578 | 258,758 | 1,268,417 | 44,603 | 1,531,609 | — | 53,931,428 | 1869 |
| 1870 | 35,844,786 | 1,194,850 | 6,962,403 | 3,884,064 | 16,512,162 | 341,148 | 1,560,409 | 582,177 | 2,308,245 | — | 69,190,244 | 1870 |
| 1871 | 42,928,017 | 1,974,496 | 10,293,787 | 3,106,693 | 17,105,752 | 360,637 | 1,688,322 | 701,374 | 2,526,602 | — | 80,675,680 | 1871 |
| 1872 | 40,760,941 | 2,648,277 | 11,487,174 | 1,324,750 | 18,812,511 | 441,862 | 2,229,213 | 446,879 | 1,879,506 | — | 79,481,103 | 1872 |
| 1873 | 27,060,929 | 2,934,829 | 10,853,320 | 2,209,634 | 13,054,147 | 433,573 | 2,068,003 | 426,461 | 1,350,913 | — | 60,391,909 | 1873 |
| 1874 | 25,083,566 | 1,460,361 | 16,403,314 | 1,609,174 | 12,119,941 | 252,317 | 2,007,929 | 654,920 | 1,759,909 | — | 61,351,931 | 1874 |
| 1875 | 23,401,405 | 688,237 | 15,912,519 | 1,683,653 | 8,499,501 | 186,232 | 1,934,282 | 437,621 | 2,123,614 | — | 54,867,355 | 1875 |
| 1876 | 26,613,469 | 740,531 | 14,580,501 | 2,477,946 | 4,909,322 | 141,357 | 1,848,360 | 627,868 | 1,644,190 | — | 53,483,944 | 1876 |
| 1877 | 26,922,791 | 481,495 | 16,195,602 | 1,680,287 | 3,569,048 | 102,105 | 1,675,024 | 479,667 | 2,019,426 | — | 53,025,445 | 1877 |
| 1878 | 27,601,539 | 751,969 | 16,690,107 | 1,201,529 | 3,996,716 | 95,679 | 1,533,598 | 513,554 | 2,209,187 | — | 54,597,378 | 1878 |
| 1879 | 37,374,245 | 1,187,999 | 18,923,535 | 1,948,493 | 5,292,098 | 187,759 | 1,381,269 | 874,462 | 2,371,341 | — | 69,541,701 | 1879 |
| 1880 | 40,414,646 | 1,912,382 | 22,549,195 | 2,947,789 | 10,143,813 | 261,334 | 1,969,418 | 962,912 | 3,248,920 | — | 84,405,908 | 1880 |
| 1881 | 33,110,390 | 2,473,798 | 20,059,905 | 3,347,595 | 11,309,122 | 447,599 | 2,350,128 | 1,528,675 | 4,204,554 | — | 79,331,766 | 1881 |
| 1882 | 45,122,069 | 2,824,958 | 28,432,728 | 1,584,174 | 13,238,489 | 582,799 | 2,849,343 | 2,537,728 | 1,058,113 | 2,995,346 | 101,225,747 | 1882 |
| 1883 | 39,773,871 | 1,439,308 | 30,882,678 | 1,068,907 | 11,146,010 | 728,015 | 3,142,142 | 2,622,960 | 570,553 | 2,713,733 | 94,087,977 | 1883 |
| 1884 | 33,464,939 | 1,146,249 | 31,563,973 | 815,716 | 7,469,704 | 999,365 | 3,695,172 | 1,153,453 | 574,296 | 2,567,834 | 83,450,721 | 1884 |
| 1885 | 25,320,047 | 1,149,890 | 31,923,743 | 657,741 | 4,479,566 | 851,919 | 3,015,839 | 665,068 | 577,652 | 2,345,439 | 70,992,914 | 1885 |
| 1886 | 24,863,565 | 1,864,586 | 35,024,181 | 661,258 | 6,682,457 | 1,134,735 | 3,010,079 | 603,703 | 586,379 | 3,213,846 | 77,644,829 | 1886 |
| 1887 | 25,188,774 | 1,126,926 | 31,843,944 | 451,820 | 6,658,161 | 1,224,952 | 3,882,021 | 377,342 | 757,278 | 2,665,971 | 75,757,209 | 1887 |
| 1888 | 25,780,478 | 1,931,492 | 30,300,209 | 762,974 | 9,374,935 | 1,244,275 | 4,188,189 | 315,474 | 689,598 | 3,190,790 | 77,778,414 | 1888 |
| 1889 | 21,717,055 | 3,338,733 | 31,508,008 | 1,493,334 | 9,451,572 | 1,318,521 | 3,744,933 | 270,892 | 931,967 | 3,262,878 | 77,037,943 | 1889 |
| 1890 | 25,828,437 | 4,406,010 | 37,554,153 | 1,276,227 | 9,948,811 | 1,558,077 | 4,642,251 | 2,004,240 | 929,949 | 3,423,127 | 91,571,282 | 1890 |
| 1891 | 22,931,244 | 3,852,835 | 27,662,061 | 1,342,671 | 10,823,422 | 1,410,282 | 3,566,618 | 567,488 | 838,554 | 4,310,559 | 77,607,577 | 1891 |
| 1892 | 24,677,033 | 4,752,336 | 27,154,961 | 2,813,612 | 9,168,250 | 1,093,948 | 3,620,640 | 477,490 | 1,191,612 | 4,469,455 | 79,419,627 | 1892 |
| 1893 | 26,195,923 | 4,971,393 | 27,068,640 | 2,725,141 | 7,671,229 | 925,560 | 3,648,585 | 314,366 | 1,086,442 | 4,109,515 | 78,701,794 | 1893 |
| 1894 | 22,718,498 | 5,343,081 | 28,032,487 | 2,669,280 | 5,386,879 | 665,646 | 3,579,457 | 287,359 | 1,742,477 | 3,868,702 | 69,243,866 | 1894 |
| 1895 | 24,755,288 | 7,886,500 | 32,098,026 | 3,462,907 | 6,183,492 | 653,004 | 3,933,903 | 199,658 | 1,998,148 | 5,311,274 | 85,240,200 | 1895 |
| 1896 | 14,176,834 | 5,447,321 | 30,366,486 | 2,968,414 | 4,725,223 | 614,092 | 4,068,490 | 136,986 | 1,803,540 | 3,451,067 | 67,757,512 | 1896 |
| 1897 | 18,366,534 | 3,745,850 | 27,257,900 | 2,061,277 | 4,306,626 | 484,236 | 3,875,702 | 142,674 | 3,363,264 | 4,475,499 | 68,579,052 | 1897 |
| 1898 | 20,646,740 | 3,027,593 | 30,523,481 | 1,128,636 | 3,866,632 | 221,590 | 3,724,284 | 158,155 | 3,762,591 | 5,009,133 | 72,068,742 | 1898 |
| 1899 | 22,114,262 | 3,835,246 | 49,412,255 | 1,063,873 | 5,018,983 | 277,523 | 3,835,548 | 93,061 | 4,298,071 | 5,245,839 | 89,184,606 | 1899 |
| 1900 | 22,486,742 | 4,600,989 | 45,325,208 | 1,202,666 | 6,289,943 | 227,486 | 4,313,644 | 115,867 | 3,820,240 | 4,729,553 | 93,242,464 | 1900 |
| 1901 | 21,099,740 | 5,118,704 | 38,289,763 | 764,229 | 3,789,586 | 370,971 | 4,986,948 | 150,679 | 3,643,722 | 3,580,101 | 86,744,438 | 1901 |
| 1902 | 27,735,333 | 5,794,107 | 49,136,953 | 668,910 | 9,000,375 | 454,263 | 6,107,781 | 47,877 | 4,068,839 | 4,094,846 | 107,046,734 | 1902 |

Auch in dem Jahre 1902 hat die eminente Entwicklung der Ver. Staaten von Amerika in politischer wie wirtschaftlicher Beziehung gegenüber dem altkultivierten Europa weitere grosse Fortschritte gemacht. Die Stellung der Ver. Staaten in der Venezuela und China betreffenden Fragen und das zwingende Eintreten für schiedsgerichtliche Entscheidungen der auftauchenden internationalen Streitsachen, offenbar den europäischen Staaten die Zweckgrenze ihrer kriegerischen Rüstungen.

Die europäischen, unter bedenklich steigendem Steuerdruck und schweren Militärlasten stehenden Volkswirtschaften, angewiesen auf den Import grosser Mengen unentbehrlicher Nahrungsmittel und wichtigster Rohstoffe und dadurch ungünstig ausgestattet für den scharfen Konkurrenzkampf, haben in dem Jahre 1902 noch keine glänzende Weiterentwicklung wieder gewinnen können, wie die Ver. Staaten sie aufzuweisen haben.

Eine Verzehnfachung der 79 Millionen Einwohner der Ver. Staaten wird erst diejenige Bevölkerungsdichtigkeit ergeben, wie sie heute in Mitteleuropa existiert!

Schon jetzt sind alle notwendigen Faktoren zu einem solchen Aufschwung vorhanden: Innere Bevölkerungsvermehrung und Einwanderung, fruchtbarer Boden zur Gewinnung von Nahrungsmitteln und Rohstoffen aller Art, namentlich von Baumwolle, Steinkohle, Eisen und andern auch edlen Metallen, sowie gewaltige Wasserkräfte zur Erzeugung der Elektrizität.

Auch Zollmassnahmen vermögen den natürlichen Lauf der Dinge nicht zu hemmen. Während in Europa die wirtschaftliche Krisis fortwauerte, zeigten die Ver. Staaten gerade für die notleidenden der europäischen Industrien, die Eisen- und Textilindustrie, eine glänzende Weiterentwicklung. Das grosse Netz der Eisenbahnen und Kanäle vermochte den gewaltigen Verkehr nicht zu bewältigen, und das Weihnachtsgeschäft, dem hier zu Lande trotz ausgezeichneter Ernte und hohen Produktpreisen wenig gutes nachgerühmt wurde, war dort so gut wie niemals zuvor. Die glänzende Handels- und Zahlungsbilanz der Ver. Staaten war Veranlassung zu grossartigen Investitionen. Die Ver. Staaten liefern für den Export nicht mehr hauptsächlich nur Weizen, Mais und Schweineprodukte, sondern auch in zunehmender Menge, Mannigfaltigkeit und Feinheit Industrieerzeugnisse aller Art. In Maschinen und Werkzeugen ist die höchste Stufe der Technik erreicht, und die Fortschritte in der Textilindustrie erziehen der gewöhnlichen und mittleren Auslandsware immer mehr den Boden, was um so leichter möglich ist, da die Inlandsproduktion durch hohe Zölle geschützt ist.

Aber für die besten Erzeugnisse des Auslands, wie für Spezialitäten auch in Massenartikeln, die durch intelligente Arbeiter und vollkommene Maschinen hergestellt sind und deren Produktion wie Handel sich auf genügende Kapitalkraft stützt, ist bei der grossen Konsumkraft der Bevölkerung der Ver. Staaten immer noch ein guter Absatz gesichert. Die gute Ernte und allgemein günstige wirtschaftliche Lage hat die Konsum-

kraft der ländlichen wie der städtischen Bevölkerung der Ver. Staaten von Amerika ausserordentlich gefördert.

Wenn auch die öfter erwähnte amerikanische Zollgebahrung und Gesetzgebung eine wesentliche Aenderung nicht erfuhr, so ist dennoch eine nennenswerte Steigerung unseres Absatzes möglich gewesen. Unsere Ausfuhr hat sich von Fr. 86,744,438 im Vorjahre auf Fr. 107,046,734 in dem Jahre 1902 erhöht. Eine grössere Exportziffer ist, seit dem Jahre 1864, niemals erreicht worden. Am nächsten kommt dem vergangenen Jahr das Jahr 1882 mit 101,2 Mill. Franken.

Die Zunahme, in Höhe von 20,3 Mill. Fr. gegenüber dem Vorjahre fällt mit 10,8 Mill. Fr. in erster Linie auf Stickereien. Dadurch ist die Depression auf dem Stickereimarkte des Jahres 1901, die in dem amerikanischen Export einen Ausfall von 7 Mill. Fr. gegenüber 1900 aufwies, mehr als ausgeglichen worden, und es konnte die nie gesehene Höhe eines Exports von Stickereien im Betrage von 49,1 Mill. Fr. erreicht werden, dank der besonders erfreulichen Tatsache der hohen Konkurrenzfähigkeit unserer Stickereindustrie auf dem Weltmarkte. Trotz einer steigenden amerikanischen Inlandsproduktion konnten Seidenwaren um 6,6 Mill. Fr. (von 21,1 auf 27,7 Mill. Fr.) gewinnen. Dieser Erfolg fällt zu 5 Mill. Fr. auf seidene oder halbseidene Bänder (9,8 gegenüber 4,8 Mill. Fr.). Erfreulicherweise haben unsere Uhren mit 9 Mill. Fr. (gegenüber 8,8 Mill. Fr.) in der Heimat ihrer stärksten Konkurrenz wiederum mehr Boden zurückgewinnen können und ebenso unsere Baumwoll-, Wollgewebe und Strickwaren mit 5,8 (gegen 5,1) Mill. Fr. Der Käse weist wiederum eine bedeutende Zunahme und nie zuvor erreichte Höhe (6,1 Mill. gegen 4,9 Mill. im Vorjahre) auf. Die chemische Industrie der Anilinfarben hat zwar die Höhe von 4,3 Mill. Fr. in 1899 noch nicht ganz wieder erreicht, steht aber mit 4 Mill. Fr. doch über allen andern Jahren. Auch die andern Farbstoffe und Chemikalien, Maschinen, Musikdosen, wissenschaftlichen Instrumente, Schokolade und Spirituosen zeigen relativ erheblich höhere Zahlen. Dagegen geht die Strohflechterei mit 0,7 Mill. Fr. bald ihrem niedrigsten Punkte entgegen und Häute und Felle wie Leder zeigen die gleiche Tendenz.

Was die einzelnen Konsulatsbezirke anbetrifft, so ist an unserer Ausfuhr nach den Ver. Staaten von Amerika, wie an ihrer Zunahme, in erster Linie wieder, wie gewohnt, St. Gallen beteiligt (mit 54,3 Mill. Fr., gegenüber 42,4 Mill. Fr. im Vorjahre). An zweiter Stelle steht jetzt Basel mit 18,9 Mill. Fr. gegenüber 13,3 Mill. Fr. Es folgt Zürich mit 15,7 Mill. Fr. (gegenüber 14,6 Mill. Fr.); auch Bern hat einen Zuwachs, nämlich auf 12 Mill. Fr. von 11,1 Mill. Fr. im Vorjahre. Sodann sind Genf von 3 Mill. Fr. auf 3,3 Mill. Fr. und Lucern von 2,3 Mill. Fr. auf 2,9 Mill. Fr. gestiegen.

Für die weitem Einzelheiten verweisen wir auf die soweit nur möglich detailliert gehaltene Zusammenstellung des Exportes nach Kategorien.

Verschiedenes — Divers.

Les droits de succession pour les étrangers en Suisse. On écrit de Genève à l'Economiste français: Monsieur le directeur, Veuillez nous permettre de vous fixer sur les droits de succession des valeurs déposées en Suisse. Dans aucun pays, à notre connaissance, l'étranger ne jouit d'une

immunité fiscale comparable à celle qui prévaut en Suisse. Les valeurs mobilières en dépôt à Genève, par exemple, pour compte de porteurs étrangers non domiciliés en Suisse, ne sont soumises à aucune taxe, soit impôt quelconque, soit cantonal, soit fédéral.

Elles sont également exemptes, au décès, de tout droit de succession en Suisse, aussi bien les inscriptions nominatives que les titres au porteur.

WANNER & C^o HORGEN

RIEMENFABRIK.



Buchhalter,

30 Jahre alt, an exaktes u. selbst. Arbeiten gewöhnt, mit der einf. u. dopp. Buchh. (amerik. u. ital. System), deutschen u. franz. Korrespondenz, Kalkulations- u. Zahltagswesen vertraut, in der Bau-, Möbel-, Eisenwaren-, sowie Bankbranche gut bewandert, sucht unter bescheid. Ansprüchen Engagement. Beste Referenzen u. Zeugnisse stehen gerne zu Diensten. — Gef. Anfragen beliebe man zu richten an die Annoncen-expedition Rudolf Mosse in Zürich unter Chiffre Z C 153. (31.)

Teilhaber.

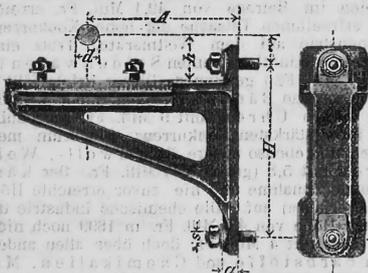
Beamter sucht durch Beteiligung mit 5—10 Mille an nachweisbar solidem, lukrativem Unternehmen sein Einkommen zu verbessern. Offerten sub Chiffre Z M 62 an die Annoncen-expedition Rudolf Mosse, Zürich. (18)

Die Gartenlaube

beginnt den **Jahrgang 1903** mit dem Romane eines jungen hochbegabten Erzählers
Rudolf Herzog unter dem Titel: „**Die vom Niederrhein**“
und einer grösseren Novelle der ersten deutschen Erzählerin
Marie v. Ebner-Eschenbach: „**Ihr Beruf**“

Abonnements zum Preise von **2 Frs. 70 Cts.**, vierteljährlich bei allen Buchhandlungen und Postämtern.

(2315)



Eisengiesserei
Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

Spezialität: Rohguss für Transmissionsen, Hängelager, Stehlager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.

Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.
Dépôt in Genf: Rue du Rhône, 61.

Eisen- & Metall-Giesserei
SEEBACH

H. Bülsterli & C^{ie}

Seebach bei Zürich.

Metallgiesserei

Bronze, Phosphorbronze, Messing

Lagerkompositionen

Legierungen jeder Art

Eigene (1378)

Modellschreinererei

Basler Kantonalbank

Wir sind Abgeber von

3 1/2 % Obligationen

unseres Institutes mit Staatsgarantie, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, auf 3—5 Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kündigung. (30.)

Die Direktion.

Schweizer Kaufmann

der 8 Jahre in Ostasien (3 Jahre in den Straits Settlements und 5 Jahre in Shanghai, China) tätig war und sich zur Zeit in der Schweiz aufhält, wünscht vor baldiger Rückreise nach China mit grösseren Export-, Import- und Versicherungs-Firmen

in Verbindung zu treten

betrifft Vertretung derselben in Nordchina.
Gef. Offerten unter Chiffre Z a G 51 erbeten an Rudolf Mosse in St. Gallen.

[42]

Aargauische Bank in Aarau.

Wir geben bis auf weiteres vom Staat Aargau garantierte **Obligationen** aus, welche auf den Namen oder den Inhaber lauten, erstere in auf Fr. 100 abgerundeten Beträgen (Minimalbetrag Fr. 500) al pari mit **Jahrescoupons**, gegenseitig auf 3 Jahre und nach deren Ablauf jederzeit auf 6 Monate kündbar; letztere in Stücken von **Fr. 500, 1000 und 5000** al pari, mit **Semestercoupons** per 30. Juni und 31. Dezember, gegenseitig auf 3 Jahre fest und nach deren Ablauf jederzeit auf 6 Monate kündbar, zum Zinsfuss von **3 1/2 %**.

Aarau, den 31. Dezember 1902.

Die Direktion.

[20]

Inserate für das «Schweizerische Handelsamtsblatt» sind ausschliesslich zu adressieren an **Rudolf Mosse** in Zürich, Bern, Basel, St. Gallen, Schaffhausen etc.